

*[Text]*

severe and inhumane is a political decision, a kind of decision that has to be made by legislators who decide if the punishment we are legislating is the punishment that is going to be applied is excessive or severe. How many years this applies is a purely judicial decision.

**The Chairman:** It is really a judicial decision, senator. It is not an administrative decision; it is not a legislative decision, in a sense. I put it in the first instance.

**Senator Flynn:** That is right.

**The Chairman:** When it comes down to being a judicial decision, I do not think the cabinet is the appropriate place for it.

**Senator Frith:** When Miss MacDonald, for example, made her speech about human rights, about the way people's rights were treated, and excessive punishments, torture and that sort of thing, that was not a judicial decision.

**The Chairman:** No, that had no relation to a set of circumstances which was a matter of negotiation and treaty and agreement between the jurisdictions, as is the case with these offences. These things get into there and are dealt with because there have been treaties and negotiations or agreements between other Commonwealth countries and this country; and as a result, what we are putting down here in legislation is something that is supposed to reflect something that has already been considered—to a very large extent, the very thing you are arguing ought to have been considered before these offences were ever included.

**Senator Frith:** That, then, is addressing itself to the section itself. Let us put the section in context. What the chairman has just been referring to is a number of listed or scheduled offences. We are not arguing about that. The principle in clause 18 has not to do with that. The principle in clause 18 says: Notwithstanding all the legal issues outlined by the chairman, notwithstanding that, we are going to put one little question in here. We are going to put a question in here that is going to say that, in spite of all that, the minister, and now the cabinet, is going to have some discretion. They exercise that discretion in the present bill simply on whether the fugitive offender would be likely to suffer the death penalty. It has been suggested previously, and is now being suggested again, that that discretion, which is deliberately put in as a softener to all the other legal questions, be exercised on the principle of whether the fugitive offender is liable to suffer an excessively severe or inhumane punishment. I say that is a political decision, and one appropriately in the hands of those having political responsibility.

**Senator Flynn:** It brings in a very subjective problem.

**Senator Frith:** Oh yes, exactly; that is the point: that is what makes it political.

**Senator Flynn:** Not only on our side but on the other side too. You may have countries where what we consider a very serious crime is not considered as such, and they would say

*[Traduction]*

inhumaine constitue une décision politique, qui doit être prise par le législateur. Le nombre d'années où elle s'appliquera relève, par contre, d'une décision purement judiciaire.

**Le président:** C'est en effet une décision judiciaire, sénateur. Elle n'est ni administrative ni législative, dans un certain sens. Je la situe dans le premier registre.

**Le sénateur Flynn:** C'est exact.

**Le président:** S'il s'agit d'une décision judiciaire, je ne pense donc qu'elle doive être prise par le cabinet.

**Le sénateur Frith:** Par exemple, dans son discours sur les droits de la personne, sur la façon dont certains peuples sont traités, sur les châtements excessifs, les tortures et ainsi de suite, M<sup>lle</sup> MacDonald n'était-elle pas en train de rendre une décision judiciaire?

**Le président:** Non, cela n'avait aucun rapport avec des faits ou une situation qui faisaient l'objet de négociations, de traités et d'accords entre divers pouvoirs, comme c'est le cas à propos de ces infractions. Ces choses interviennent et sont examinées parce qu'il a eu des traités et des négociations ou des conventions entre les pays du Commonwealth et le Canada et, par conséquent, ce que nous stipulons dans ce projet de loi, c'est quelque chose qui est censé traduire un aspect déjà envisagé. Dans une très grande mesure, ce que vous avancez aurait dû être étudié avant que ces infractions ne soient incluses.

**Le sénateur Frith:** Cela se rapporte donc à l'article lui-même. Il faut le situer. Le président vient de parler d'un certain nombre d'infractions énumérées à l'annexe. Nous sommes bien d'accord là-dessus. Le principe énoncé à l'article 18 n'a rien à voir avec cela. Il stipule essentiellement que nonobstant toutes les questions juridiques définies par le président, nous allons faire intervenir une petite question. Il s'agira de dire qu'en dépit de tout cela, le ministre, et maintenant le cabinet, va avoir certains pouvoirs qu'il va exercer, selon le présent projet de loi, simplement pour déterminer si le criminel en fuite serait vraisemblablement exécuté, et certains ont déjà dit, comme maintenant encore, que ce pouvoir, qui est délibérément ajouté pour atténuer toutes les autres questions juridiques, puisse s'exercer pour savoir si le criminel fugitif subira vraisemblablement une peine excessivement sévère ou inhumaine; et j'estime que c'est une décision essentiellement politique, qui doit revenir aux instances politiques.

**Le sénateur Flynn:** Sénateur, cela pose un problème tout à fait subjectif.

**Le sénateur Frith:** Oui; en effet, et c'est cela qui le rend politique.

**Le sénateur Flynn:** Pas seulement de notre côté mais de l'autre aussi. Il peut y avoir des pays qui ne jugent pas très grave ce que nous, nous considérons comme un crime très